

Zaevidované dňa 10.10.2015

pod číslom 73/2015

**Zmluva o výpožičke č. 1575/2020/2015  
podporných bodov NN vedenia**

**uzavretá v zmysle ustanovení § 659 a nasl. Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb.  
v znení neskorších predpisov**

**Čl. I.  
Zmluvné strany**

**1.1 Požičiavateľ**

Obchodné meno : **Východoslovenská distribučná, a.s.**  
So sídlom : **Mlynská 31, 042 91 Košice**  
Zastúpený : **Ing. Marek PALGUT**, vedúci odboru Operatívny asset  
manažment na základe Poverenia zo dňa 1.4.2014  
**Ing. Róbert BALÁŽ**, vedúci oddelenia Sieťový inžiniering na  
základe Poverenia zo dňa 1.7.2015  
IČO : 36 599 361  
IČ DPH : SK2022082997  
DIČ : 2022082997  
Bankové spojenie : Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky  
číslo účtu : 2008480001/8130  
Zápis v registri: Obchodný register Okresného súdu Košice I, Oddiel: Sa, Vložka číslo:  
1411/V.

(ďalej len požičiavateľ)

**1.2 Vypožičiavateľ:**

Obchodné meno : **Obec Spišské Bystré**  
So sídlom : **Michalská 394, 05918 Spišské Bystré**  
Zastúpený : **Mgr. Luha Marián starosta obce**  
IČO : 00326542  
DIČ :  
Bankové spojenie : VUB a.s.  
Číslo účtu : 25228562/0200  
Kontaktná osoba : Mgr. Luha Marián starosta obce  
Kontakt : 0902919740

(ďalej len vypožičiavateľ)

**Čl. II  
Predmet zmluvy**

- 2.1** Predmetom zmluvy je vypožičanie podporných bodov NN elektrického vedenia evidovaného v majetku požičiavateľa pod číslom **18790** pod označením **Spišské Bystré** v počte **223** ks pre účely umiestnenia **Verejné osvetlenie** v majetku vypožičiavateľa **Obec Spišské Bystré** v obci **Spišské Bystré**
- 2.2** Predmet výpožičky je vo vlastníctve požičiavateľa, ktorý ju podľa podmienok ďalej uvedených v tejto zmluve prenecháva bezodplatne vypožičiavateľovi do užívania. Predmetom vypožičania je časť podporných bodov elektrického vedenia pre účely umiestnenia zariadenia vypožičiavateľa, **Verejné osvetlenie** v rámci stavby „**Modernizácia verejného osvetlenia LED technológiou v obci Spišské Bystré**“. Dokladom o odovzdaní a prevzatí predmetu vypožičania je Príloha č. 1 - Protokol o odovzdaní a prevzatí, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Protokol o odovzdaní a prevzatí podpíšu zástupcovia požičiavateľa a vypožičiavateľa na preberacom konaní, ktoré zvolá vypožičiavateľ za účasti projektanta, zhotoviteľa montážnych prác a zástupcu požičiavateľa.

**Čl. III**  
**Podmienky výpožičky, práva a povinnosti zmluvných strán**

- 3.1 Pre účely umiestnenia a montáže **Verejné osvetlenie** vypožičiadateľa, vypožičiadateľ pred uzavretím tejto zmluvy splnil tieto podmienky požičiadateľa:
- 3.1.1 Požiadal Východoslovenskú distribučnú a.s. (ďalej len „VSD a.s.“), oddelenie Distribučné služby o určenie podmienok montáže **Verejné osvetlenie** na podperné body NN vedenia.
- 3.1.2 Podľa určených podmienok dal spracovať projektovú dokumentáciu odborne spôsobilému projektantovi elektrotechnikovi.
- 3.1.3 Projektovú dokumentáciu predložil na odsúhlasenie VSD a.s., oddeleniu Distribučné služby
- 3.1.4 Po uzavretí zmluvy o výpožičke vypožičiadateľ zabezpečí montáž podľa odsúhlasenej projektovej dokumentácie a pripomienok VSD a.s., oddelenia Distribučné služby ku projektovej dokumentácii.
- 3.2 Požičiadateľ je povinný odovzdať vypožičiadateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na riadne užívanie.
- 3.3 Vypožičiadateľ po uzavretí zmluvy o výpožičke zvolá preberacie konanie za účasti vypožičiadateľa, projektanta, zhotoviteľa prác a zástupcu požičiadateľa, pracovníka oddelenia Distribučné služby. Na preberacom konaní budú spresnené prípadné nejasnosti dohodnutých podmienok umiestnenia zariadenia vypožičiadateľa na podperných bodoch elektrického vedenia požičiadateľa a budú dohodnuté podmienky a postup stavebno-montážnych prác.
- 3.4 Vypožičiadateľ zabezpečí montáž zariadenia, ktoré je jeho majetkom, na podperné body elektrického vedenia požičiadateľa podľa odsúhlasenej projektovej dokumentácie a pripomienok požičiadateľa, VSD a.s., oddelenia Distribučné služby, k projektovej dokumentácii.
- 3.5 Po realizácii montáže zariadenia vypožičiadateľa na podperné body elektrického vedenia požičiadateľa, zvolá vypožičiadateľ, za účasti zhotoviteľa technickú kolaudáciu ukončenej stavby, na ktorej sa zúčastní zástupca požičiadateľa, pracovník VSD a.s., oddelenie Prevádzka sietí VN a NN, Región **Poprad**, ktorý svojim podpisom na zápise z technickej kolaudácie potvrdí, že montáž zariadenia vypožičiadateľa bola zrealizovaná podľa odsúhlasenej projektovej dokumentácie a nebude spôsobovať podstatné obmedzenie prevádzky a údržby elektrického vedenia.
- 3.6 Vypožičiadateľ je oprávnený predmet výpožičky užívať primerane jeho povahe a určeniu. Požičiadateľ je oprávnený požadovať prístup k predmetu výpožičky za účelom kontroly, či vypožičiadateľ užíva vec riadnym spôsobom.
- 3.7 Vypožičiadateľ nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky na užívanie inému. Vypožičiadateľ nie je oprávnený prevádzať žiadne úpravy, prípadne opravy na vypožičanej veci bez predchádzajúceho písomného súhlasu požičiadateľa.
- 3.8 Vypožičiadateľ sa zaväzuje predmet výpožičky chrániť pred poškodením, stratou alebo zničením. Vypožičiadateľ je povinný požičiadateľovi bez zbytočného odkladu písomne oznámiť vzniknuté poškodenie, stratu alebo zničenie predmetu výpožičky, a to najneskôr do 48 hodín po tom, kedy uvedená skutočnosť nastala. Vypožičiadateľ berie na vedomie, že pre jeho povinnosť nahradiť škodu budú uplatnené príslušné ustanovenia o zodpovednosti za škodu podľa Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 3.9 Bežné náklady súvisiace s prevádzkou predmetu výpožičky hradí požičiadateľ.

## **Čl. IV**

### **Platnosť a účinnosť zmluvy**

- 4.1** Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 4.2** Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.
- 4.3** Platnosť zmluvy zaniká:
  - a) dohodou zmluvných strán,
  - b) výpoveďou bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je jednomesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede,
  - c) odstúpením zmluvy zo strany požičiavateľa, ak vypožičiavateľ nevolal po realizácii montáže technickú kolaudáciu alebo ak montáž zariadenia nebola zrealizovaná podľa odsúhlasenej projektovej dokumentácie a spôsobovala by podstatné obmedzenie prevádzky a údržby elektrického vedenia.
  - d) zánikom predmetu výpožičky (kabelizácia nadzemného vedenia).

## **Čl. V**

### **Osobitné dojednania**

- 5.1** Po skončení výpožičky sa vypožičiavateľ zaväzuje odovzdať predmet výpožičky požičiavateľovi v stave, v akom ho prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie. Požičiavateľ je povinný pri vrátení predmetu výpožičky vyhotoviť protokol o vrátení predmetu výpožičky, ktorým požičiavateľ a vypožičiavateľ potvrdia svojím podpisom vrátenie predmetu výpožičky. Zariadenie, ktoré vypožičiavateľ inštaloval na predmete výpožičky demontuje vypožičiavateľ na svoj náklad.
- 5.2** Požičiavateľ nezodpovedá za škody, ktoré vzniknú vypožičiavateľovi na zariadení, ktoré inštaluje na predmete výpožičky pri poruchách v silnoprúdovej sieti, živelných pohromách, pri odstraňovaní porúch a následkov živelných pohrôm.
- 5.3** V prípade, že vypožičiavateľ musí z akýchkoľvek dôvodov robiť zásahy do zariadenia umiestneného na predmete výpožičky, je povinný minimálne 3 pracovné dni vopred o tom upovedomiť požičiavateľa a vyžiadať jeho predchádzajúci súhlas. V prípadoch, ktoré zväžia požičiavateľ, je potrebná účasť jeho pracovníkov pri tomto zásahu.
- 5.4** V prípade rekonštrukcie, opravy alebo preložky elektrického vedenia požičiavateľ minimálne 5 pracovných dní vopred o tejto skutočnosti upovedomí vypožičiavateľa, ktorý potrebnú demontáž a opätovnú montáž zariadenia zabezpečí na svoj vlastný náklad.
- 5.5** V prípade kabelizácie alebo preložky elektrického vedenia môže vypožičiavateľ požiadať požičiavateľa o odkúpenie časti elektrického vedenia (podperných bodov), ktoré mali byť v rámci preložky alebo kabelizácie demontované. Na základe žiadosti vypožičiavateľa požičiavateľ tieto podperné body nedemontuje a odpredá túto časť elektrického vedenia na základe samostatnej kúpnej zmluvy vypožičiavateľovi za zostatkovú hodnotu.
- 5.6** Distribučná sieť požičiavateľa je v zmysle Vyhlášky č. 508/2009 Z. z. Ministerstva práce sociálnych vecí a rodiny na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a bezpečnosti technických zariadení vyhradeným technickým zariadením, z tejto skutočnosti vyplýva :
  - 5.6.1** pre umiestnenie zariadenia vypožičiavateľa na predmete výpožičky musí byť spracovaná technická, projektová dokumentácia.
  - 5.6.2** po inštalovaní zariadenia vypožičiavateľa musí byť predmet výpožičky podrobený odbornej skúške a prehliadke s následným spracovaním správy o odbornej skúške a prehliadke s kladným záverom.
  - 5.6.3** pre činnosť osôb v priamej súvislosti s predmetom výpožičky platia v primeranom rozsahu ustanovenia o odbornej spôsobilosti pracovníkov.


- 5.6.4 projektová dokumentácia pre umiestňovanie zariadenia nájomcu musí byť vypracovaná kvalifikovaným, odborne spôsobilým projektantom.
- 5.7 Vypožičiatel' preberá zodpovednosť za škody na predmete výpožičky ním spôsobené, okamihom jeho prevzatia od požičiatel'a.
- 5.8 Požičiatel' môže kedykoľvek odstúpiť od zmluvy, ak vypožičiatel' napriek písomnej výstrahe užíva predmet výpožičky alebo trpí užívanie predmetu výpožičky takým spôsobom, že je ohrozená bezpečnosť osôb a majetku, požičiatel'ovi vzniká škoda, resp. hrozí značná škoda. Odstúpenie je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

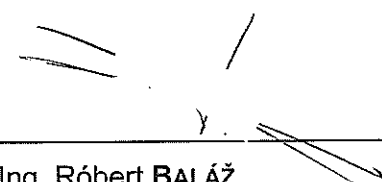
## Čl. VI Záverečné ustanovenia

- 6.1 Akékoľvek zmeny alebo doplnky obsahu tejto zmluvy musia byť urobené formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Po obojstrannom potvrdení sa stanú súčasťou tejto zmluvy.
- 6.2 Táto zmluva je vyhotovená v 5 vyhotoveniach, z ktorých požičiatel' obdrží 3 a vypožičiatel' 2 vyhotovenia.
- 6.3 Vzťahy touto zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 6.4 Prípadné spory vzniknuté v súvislosti s plnením uzatvorenej zmluvy budú riešené podľa právneho poriadku Slovenskej republiky. Vecne a miestne príslušný súd pre rozhodovanie takýchto sporov je všeobecný súd v zmysle Občianskeho súdneho poriadku č. 99/1963 Zb. v znení neskorších predpisov.
- 6.5 Zmluvné strany prehlasujú, že obsahu zmluvy porozumeli, s jej znením v celosti súhlasia, táto je prejavom ich slobodnej, pravej a vážnej vôle na znak čoho ju podpisujú vlastnoručnými podpismi.

V Košiciach , dňa :

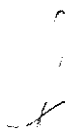
Požičiatel' :  
Východoslovenská distribučná, a.s.

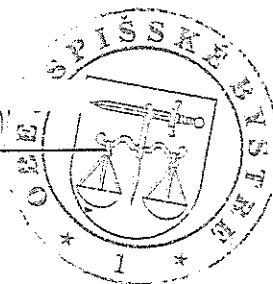
  
\_\_\_\_\_  
Ing. Marek PALGUT  
vedúci odboru  
Operatívny asset manažment

  
\_\_\_\_\_  
Ing. Róbert BALÁŽ  
vedúci oddelenia  
Sieťový inžiniering

V Spišské Bystré dňa : 8.10.2015

Vypožičiatel' :

  
\_\_\_\_\_  
Mgr. Luha Marián  
starosta obce



## Protokol o odovzdaní a prevzatí

k Zmluve č. 1575/202/2015

1. Vypožičiavateľ, obec **Spišské Bystré**, zastúpená **Mgr. Luha Marián starosta obce** prehlasuje, že sa oboznámil so stavom podperných bodov NN vedenia v obci **Spišské Bystré**. Podpismi na protokole o odovzdaní a prevzatí potvrdzuje, že predmet výpožičky preberá funkčný, spôsobilý na jeho okamžité užívanie.

Predmetom výpožičky je **223 ks** podperných bodov NN vedenia požičiavateľa.

2. Špecifikácia spôsobu využívania predmetu výpožičky a zariadenie, ktoré z hľadiska účelu výpožičky bude montované v súlade s odsúhlasenou technickou dokumentáciou „**Modernizácia verejného osvetlenia LED technológiou v obci Spišské Bystré**“, vypracoval **Ing. Bukovina Rudolf**

V **Spišskom Bystrom** dňa 8.10.2015

Odozdávajúci :

Za požičiavateľa :

Východoslovenská distribučná, a.s.

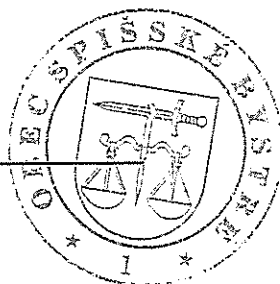
\_\_\_\_\_  
Ing. Marek **PALGUT**  
vedúci odboru  
Obnova a rozvoj sietí VN a NN

\_\_\_\_\_  
Ing. Róbert **BALÁŽ**  
vedúci oddelenia  
Sieťový inžiniering

Preberajúci :

Za vypožičiavateľa :

\_\_\_\_\_  
**Mgr. Luha Marián**  
starosta obce



\_\_\_\_\_  
Dátum zverejnenia zmluvy

dňa 10.10.2015

\_\_\_\_\_  
Dátum účinnosti zmluvy

dňa 11.10.2015